

Wilo-DrainLift Con



de Einbau- und Betriebsanleitung
en Installation and operating instructions
fr Notice de montage et de mise en service
nl Inbouw- en bedieningsvoorschriften
it Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

da Monterings- og driftsvejledning
cs Návod k montáži a obsluze
ru Инструкция по монтажу и эксплуатации
pl Instrukcja montażu i obsługi

Bohrschablone / Drill template / Gabarit / Boorsjabloon / Sagoma per fori /

Boreskabelon / Vratcí šablona / Шаблон для сверления (176 mm)



Fig. 1:

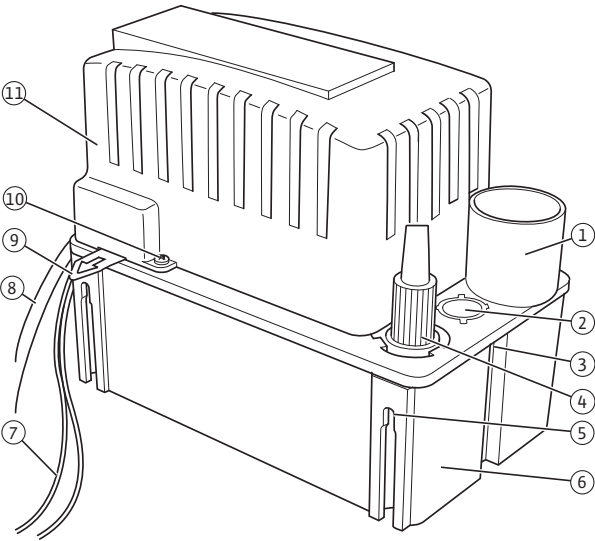


Fig. 2:

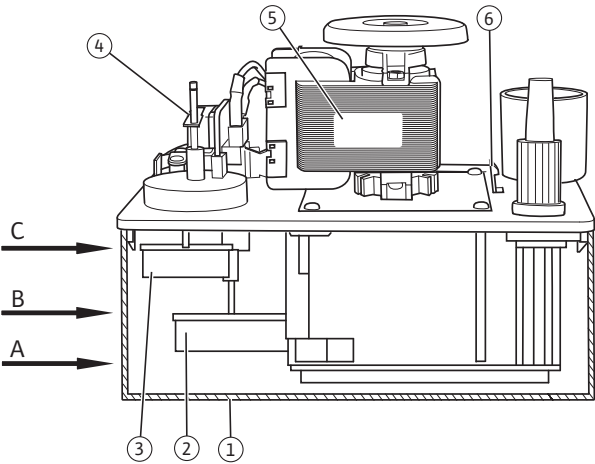


Fig. 3:

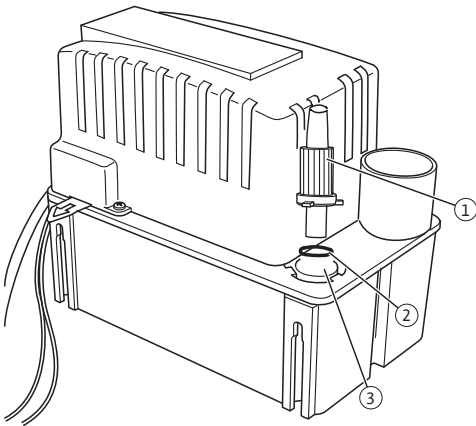


Fig. 4:

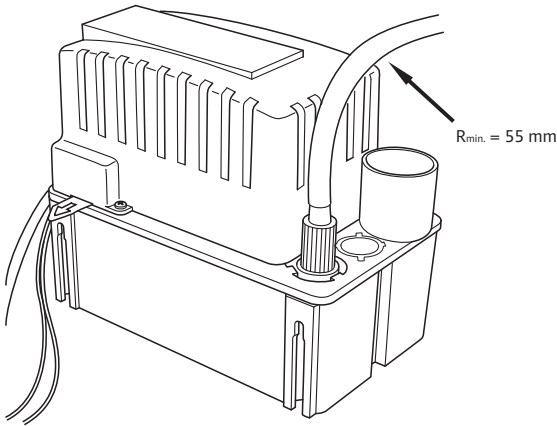


Fig. 5a:

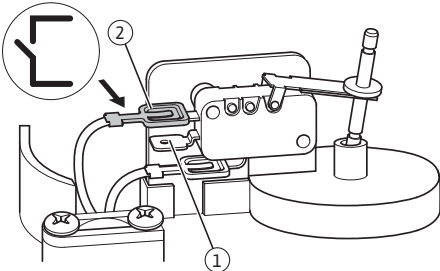
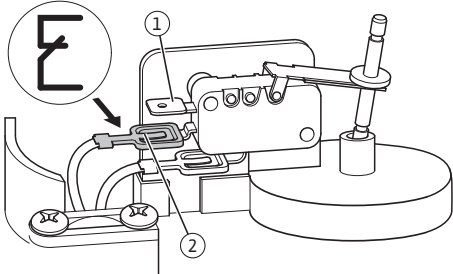


Fig. 5b:



1 Généralités

A propos de ce document

La langue de la notice de montage et de mise en service d'origine est l'allemand. Toutes les autres langues de la présente notice sont une traduction de la notice de montage et de mise en service d'origine.

La notice de montage et de mise en service fait partie intégrante du matériel et doit être disponible en permanence à proximité du produit. Le strict respect de ces instructions est une condition nécessaire à l'installation et à l'utilisation conformes du matériel.

La rédaction de la notice de montage et de mise en service correspond à la version du matériel et aux normes de sécurité en vigueur à la date de son impression.

Déclaration de conformité CE:

Une copie de la déclaration de conformité CE fait partie intégrante de la présente notice de montage et de mise en service. Si les gammes mentionnées dans la présente notice sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

2 Sécurité

Ce manuel renferme des consignes essentielles qui doivent être respectées lors du montage et de l'utilisation. Ainsi il est indispensable que l'installateur et l'opérateur du matériel en prennent connaissance avant de procéder au montage et à la mise en service.

Les consignes à respecter ne sont pas uniquement celles de sécurité générale de ce chapitre, mais aussi celles de sécurité particulière qui figurent dans les chapitres suivants, accompagnées d'un symbole de danger.

2.1 Signalisation des consignes de la notice

Symboles :



Symbole général de danger



Consignes relatives aux risques électriques



REMARQUE

Signaux :

DANGER !

Situation extrêmement dangereuse.

Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT !

L'utilisateur peut souffrir de blessures (graves). « Avertissement » implique que des dommages corporels (graves) sont vraisemblables lorsque la consigne n'est pas respectée.

ATTENTION !

Risque d'endommagement du produit/de l'installation. « Attention » se rapporte aux éventuels dommages du produit dus au non respect de la remarque.

REMARQUE : Remarque utile sur le maniement du produit. Elle fait remarquer les difficultés éventuelles.

2.2 Qualification du personnel

Il convient de veiller à la qualification du personnel amené à réaliser le montage et la mise en service.

2.3 Dangers en cas de non-observation des consignes

La non-observation des consignes de sécurité peut constituer un danger pour les personnes et le produit/l'installation. Elle peut également entraîner la suspension de tout recours en garantie.

Plus précisément, les dangers peuvent être les suivants :

- défaillance de fonctions importantes du produit ou de l'installation
- défaillance du processus d'entretien et de réparation prescrit
- dangers pour les personnes par influences électriques, mécaniques ou bactériologiques
- dommages matériels.

2.4 Consignes de sécurité pour l'utilisateur

Il convient d'observer les consignes en vue d'exclure tout risque d'accident.

Il y a également lieu d'exclure tout danger lié à l'énergie électrique. On se conformera aux dispositions de la réglementation locale ou générale [IEC, VDE, etc.], ainsi qu'aux prescriptions de l'entreprise qui fournit l'énergie électrique.

2.5 Consignes de sécurité pour les travaux d'inspection et de montage

L'utilisateur doit faire réaliser ces travaux par une personne spécialisée qualifiée ayant pris connaissance du contenu de la notice.

Les travaux réalisés sur le produit/l'installation ne doivent avoir lieu que si les appareillages correspondants sont à l'arrêt. Les procédures décrites dans la notice de montage et de mise en service pour l'arrêt du produit/de l'installation doivent être impérativement respectées.

2.6 Modification du matériel et utilisation de pièces détachées non agréées

Toute modification du produit/de l'installation ne peut être effectuée que moyennant l'autorisation préalable du fabricant. L'utilisation de pièces détachées d'origine et d'accessoires autorisés par le fabricant garantit la sécurité. L'utilisation d'autres pièces dégage la société de toute responsabilité.

2.7 Modes d'utilisation non autorisés

La sécurité de fonctionnement du produit/de l'installation livré(e) est seulement garantie en cas d'utilisation conforme à la destination, conformément à la section 4 de la notice de montage et de mise en service. Les valeurs indiquées dans le catalogue ou la fiche technique ne doivent en aucun cas être dépassées, tant en maximum qu'en minimum.

3 Transport et entreposage

Dès réception, vérifier immédiatement le produit à la recherche de dommages dus au transport. En cas de détection de dommages dus au transport, il faut faire les démarches nécessaires auprès du transporteur en respectant les délais correspondants.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Un transport et un entreposage incorrects peuvent provoquer des dommages matériels sur le produit.

Lors du transport et de l'entreposage, l'installation doit être protégée de l'humidité, du gel et de tout dommage mécanique.

4 Applications

La station de relevage des condensats sert de module dans les installations qui véhiculent les condensats produits. La station de relevage des condensats à fonctionnement automatique et prête au raccordement a été conçue pour être encastrée dans les chaudières au gaz dont la valeur de pH des condensats n'est pas inférieure à 2,4.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Lors de l'utilisation de la station de relevage des condensats dans les chaudières au gaz dont la puissance est supérieure à 200 kW et pour les chaudières au mazout en général, il convient d'intercaler une unité de neutralisation.

De plus, la station de relevage des condensats peut être utilisée dans :

- des circuits de climatisation, des réfrigérateurs armoires et congélateurs-bahuts, des vitrines réfrigérantes et des vaporisateurs.

La station de relevage des condensats n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et/ou qui manqueraient d'expérience ou de connaissances.

Toute utilisation outrepassant ce cadre est considérée comme non conforme.

5 Informations produit

5.1 Dénomination

Exemple : Wilo DrainLift Con	
DrainLift	= module de relevage
Con	= condensats

5.2 Caractéristiques techniques	
Caractéristiques générales	
Tension d'alimentation	1 ~ 230 V
Fréquence	50 Hz
Câble de raccordement	Câble électrique : 2 m Avertisseur d'alarme : 1 m
Puissance de raccordement	60 W
Classe de protection	IP 20
Courant nominal	0,6 A
Mode de fonctionnement	S3 30 % (fonctionnement intermittent, 3 min., fonction- nement – 7 min., pause)
Fluide admissible	Eau de condensats
Température de fluide admissible	max. 50 °C
Hauteur manométrique	max. 5,5 m
Niveau de pression acoustique	< 50 dBA à 1 m
Volume de la cuve	1,2 l
Poids env.	2,1 kg
Dimensions	Largeur : 210 mm
	Hauteur : 120 mm
	Profondeur : 167 mm
Raccords d'aspiration	Diamètre 30 mm Diamètre 19 mm
Raccord de refoulement	Diamètre 10 mm

5.3 Etendue de la fourniture

- Station de relevage des condensats prête au raccordement
- Refoulement des condensats avec clapet anti-retour intégré
- Câble électrique avec fiche (2 m)
- Câble d'alarme aux extrémités dénudées (1 m)
- Tuyau flexible pour le côté refoulement (5 m)
- Matériel de fixation au mur (gabarit, vis, chevilles)
- Notice de montage et de mise en service
- Adaptateur d'alimentation DN 40/30

5.4 Accessoires

Les accessoires doivent être commandés séparément.

- Wilo-DrainAlarm 2 (coffret de commande pour signal d'alarme sonore)

6 Description et fonctionnement

6.1 Description

La station de relevage des condensats sert de module dans les installations qui véhiculent les condensats produits. La station de relevage des condensats est utilisée lorsque les condensats ne peuvent être évacués gravitairement, ou quand le lieu d'installation se trouve en dessous du niveau de reflux.

Le groupe est prêt à être raccordée et dispose d'une prise électrique (1 ~ 230 V) pour prise de terre. Les raccords d'arrivée et de refoulement des condensats se trouvent dans le couvercle du réservoir collecteur de condensats (fig. 1, pos. 6). Un clapet anti-retour est intégré dans le raccord de refoulement (fig. 1, pos. 4).

Vue extérieure du produit (fig. 1) :

- 1: Arrivée des condensats (30 mm) avec adaptateur d'alimentation DN 40/30
- 2: Raccordement d'arrivée des condensats supplémentaire (19 mm)
- 3: Clips servant à ouvrir le réservoir collecteur de condensats
- 4: Refoulement des condensats avec clapet anti-retour
- 5: Support mural
- 6: Réservoir collecteur de condensats
- 7: Câble d'alarme
- 8: Alimentation réseau
- 9: Languette de transport
- 10: Vis de blocage du couvercle du corps
- 11: Couvercle du corps

Vue intérieure du produit (fig. 2) :

- 1: Réservoir collecteur de condensats
- 2: Flotteur marche/arrêt de la pompe
- 3: Flotteur de l'alarme
- 4: Interrupteur d'alarme
- 5: Unité moteur
- 6: Clips servant à ouvrir l'unité moteur
- A: Niveau d'arrêt
- B: Niveau d'enclenchement
- C: Niveau d'alarme

6.2 Fonctionnement

La station de relevage des condensats est commandée par le biais de trois points de commutation.

- Le niveau d'enclenchement est atteint quand la hauteur des condensats est d'environ 43 mm (fig. 2, pos. B) dans le réservoir collecteur de condensats. Le processus de pompage débute.
- Le niveau d'arrêt est atteint quand la hauteur des condensats est d'environ 27 mm (fig. 2, pos. A) dans le réservoir collecteur de condensats. Le processus de pompage s'arrête.
- Le niveau d'alarme est atteint quand la hauteur des condensats est d'environ 67 mm (fig. 2, pos. C) dans le réservoir collecteur de condensats. L'interrupteur d'alarme déclenche l'alarme

L'interrupteur d'alarme est intégré dans l'installation et fait office de protection contre le trop-plein. Celui-ci est raccordé au moyen d'un câble d'alarme d'1 m à l'installation dans laquelle se forment les condensats ou au Wilo-DrainAlarm 2. L'installation est équipée d'une pompe centrifuge monobloc. Le moteur de l'installation dispose d'une protection par thermistance (WSK) qui l'arrête lorsque la température atteint 130 °C et le remet en marche automatiquement après un temps de refroidissement.

7 Montage et raccordement électrique



DANGER ! Danger de mort !

Une installation et un raccordement électrique non conformes peuvent avoir des conséquences mortelles.

- **Ne faire effectuer l'installation et le raccordement électrique que par du personnel spécialisé et conformément aux prescriptions en vigueur !**
- **Observer les consignes de prévention des accidents !**
- **Avant de procéder au montage et au raccordement électrique, le produit/l'installation doit être mis(e) hors tension et protégé(e) contre toute remise en marche intempestive !**
- **Débrancher la prise électrique !**

7.1 Préparation du montage

- Sélectionner un lieu adapté aux dimensions de l'appareil et de sorte que les raccords soient accessibles.
- Dimensions de l'installation (H x L x P) : 210 mm x 120 mm x 167 mm
- Installer la station de relevage des condensats dans un endroit sec, bien aéré et à l'abri du gel.



REMARQUE ! L'unité moteur de la station de relevage des condensats peut, en fonction du lieu d'utilisation, être posée de manière variable sur le réservoir collecteur de condensats, soit à droite, soit à gauche.

- Déclipser les clips du corps (fig. 1, pos. 3).
- Enlever l'unité moteur.
- Si nécessaire, tourner, mettre en place et pousser vers le bas l'unité moteur, jusqu'à ce que les clips s'encliquètent de manière audible.

7.2 Montage mural



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Risque de blessure et d'endommagement de l'appareil en cas de montage incorrect. Ne faire effectuer le montage que par du personnel qualifié !



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Positionner le produit contre le mur et l'ajuster horizontalement à l'aide d'un niveau à bulle. Le produit doit être exactement ajusté afin de pouvoir fonctionner convenablement.

- Marquer les trous de forage sur le mur à l'aide d'un gabarit.
 - Fixer l'installation contre le mur avec 2 vis $\varnothing$ 4 mm.
- Le gabarit se trouve dans les premières pages de la présente notice.

7.3 Montage de la station de relevage des condensats



ATTENTION ! Danger dû à un dysfonctionnement !

Des raccords d'arrivée et de refoulement non conformes entraînent des dysfonctionnements de l'installation. Les tuyaux flexibles d'arrivée et de refoulement ne doivent en aucun cas être coincés ou pliés après le montage. Le rayon de courbure admissible des tuyaux flexibles ne doit pas être inférieur à 55 mm (fig. 4).

Pour garantir un pompage optimal des condensats, ceux-ci doivent pouvoir s'écouler sans entraves dans l'installation par le biais du tuyau flexible d'arrivée ; le tuyau flexible de refoulement doit, quant à lui, toujours être posé selon une pente ascendante.

L'ouverture d'arrivée des condensats de 30 mm de diamètre (fig. 1, pos. 1) est située dans le couvercle du réservoir collecteur de condensats. En cas de besoin, une deuxième arrivée de 19 mm de diamètre (fig. 1, pos. 2) peut être utilisée par pression sur le raccord perforé à côté. Un tuyau de 10 mm de diamètre est prévu pour le raccordement du tuyau de refoulement des condensats (fig. 1, pos. 4).

- Raccorder le tuyau d'arrivée des condensats à l'ouverture d'arrivée (fig. 1, pos. 1). L'adaptateur d'arrivée DN 40/30 est disponible comme accessoire.
- Raccorder le tuyau de refoulement sur le clapet anti-retour du refoulement (fig. 1, pos. 4).

7.4 Raccordement électrique



DANGER ! Risque d'électrocution !

Le raccordement électrique doit uniquement être réalisé par un électricien installateur homologué par le fournisseur d'énergie électrique local et conformément aux dispositions locales en vigueur [p. ex. les prescriptions VDE].

- Le courant du secteur, le type de courant et la tension de l'alimentation réseau doivent coïncider avec les indications portées sur la plaque signalétique.
- Assurer une alimentation séparée pour le coffret d'alarme (Wilo-DrainAlarm 2) conformément aux indications de sa plaque signalétique.

7.5 Alimentation secteur

- Tension d'alimentation 1 ~ 230 V.
- Fusible de protection côté réseau 10 A à action retardée.
- Disjoncteur différentiel FI suivant IEC 345.

7.6 Raccordement électrique de l'alarme



DANGER ! Danger de mort !

En cas de raccordement électrique non conforme, danger de mort par électrocution. Le raccordement électrique doit uniquement être réalisé par un électricien installateur homologué par le fournisseur d'énergie électrique local et conformément aux dispositions locales en vigueur [p. ex. les prescriptions VDE]. Mettre l'installation hors tension avant d'effectuer le raccordement électrique.



REMARQUE ! Tenir compte des notices de montage et de mise en service de chaque appareil lors du raccordement du câble d'alarme à la chaudière de condensation ou au coffret d'alarme.

- Raccorder le câble d'alarme (fig. 1, pos. 7) aux extrémités dénudées au raccord de la chaudière de condensation.
- Mettre l'installation à la terre dans les règles.
- Charge de contact maximale 250 V/1 A
Le contact d'alarme (fig. 5a, pos. b) est fourni d'usine en version contact sec à ouverture (fig. 5b). Le contact s'ouvre lorsque le niveau d'alarme est atteint. Pour utiliser le contact d'alarme comme contact à fermeture (fig. 5a), les étapes suivantes doivent être effectuées :
 - Dévisser la vis de blocage (fig. 1, pos. 10) du couvercle du corps.
 - Déclipser les clips du corps (fig. 2, pos. 6) et retirer le couvercle du corps.
 - Retirer la cosse (fig. 5b, pos. 2) du contact du milieu de l'interrupteur d'alarme.
 - Enficher la cosse sur le contact du haut (fig. 5b, pos. 1).
 - Mettre le couvercle du corps en place et pousser vers le bas jusqu'à ce que les clips du corps (fig. 2, pos. 6) s'encliquètent de façon audible.
 - Serrer la vis de fixation (fig. 1, pos. 10).



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Le contact d'alarme doit être raccordé afin qu'un arrêt de toute l'installation (chaudière de condensation ou appareil réfrigérant) puisse se produire en cas de trop-plein. En cas de contact d'alarme non raccordé, notre responsabilité ne pourra en aucun cas être engagée pour les dommages consécutifs en découlant.

8 Mise en service



REMARQUE ! La mise en service ne peut avoir lieu que si les dispositions et prescriptions locale en la matière (p. ex. prescriptions VDE) et toutes les conditions de raccordement nécessaires sont remplies.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

La languette de transport bloque le fonctionnement du flotteur. Risque de débordement dans l'installation. La languette de transport (fig. 1, pos. 9) doit être retirée avant la mise en service de la station de relevage des condensats afin que le fonctionnement de l'installation soit garanti. Retirer les deux bouillottes en plastique situées sur le côté droit et le côté gauche de l'appareil.

Lors du retrait de la languette de transport, retenir l'appareil avec la seconde main.

8.1 Contrôle de fonctionnement

- Brancher la prise électrique.
- Remplir l'installation d'eau claire et s'assurer que le processus de pompage débute lorsque le niveau d'enclenchement (fig. 2, pos. B) est atteint.
- S'assurer que l'installation arrête le processus de pompage dès que le niveau d'eau atteint le niveau d'arrêt (fig. 2, pos. A).

Afin de contrôler le fonctionnement de l'alarme, il convient de remplir l'installation avec de l'eau claire en continu jusqu'à ce que le niveau d'eau ait atteint le niveau d'alarme (fig. 2, pos. C) et déclenche ainsi l'interrupteur d'alarme.



REMARQUE ! Pour éviter des bruits de fonctionnement élevés et protéger l'installation, veiller à ne laisser de saletés pénétrer dans la station de relevage des condensats.

9 Entretien

Seul le personnel qualifié est habilité à effectuer les travaux d'entretien et de réparation !



DANGER ! Danger de mort !

En cas de travaux sur les appareils électriques, danger de mort par électrocution. Avant d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation, il convient de mettre l'appareil/l'installation hors tension et de le/la protéger contre toute remise en marche intempestive. De manière générale, seul un électricien installateur qualifié est habilité à réparer les câbles de raccordement endommagés.



REMARQUE ! Pour des raisons de sécurité, l'unité moteur de l'installation de relevage de condensats n'est pas démontable.

9.1 Nettoyage du réservoir collecteur de condensats

L'intérieur du réservoir collecteur de condensats doit être régulièrement nettoyé.

- Démonter le réservoir collecteur de condensats (fig. 1, pos. 6) en déclipant les clips (fig. 1, pos. 3) et le nettoyer avec une solution d'eau de Javel diluée à 5 %.
- Vérifier que les flotteurs ne sont pas encrassés et les nettoyer, le cas échéant, avec de l'eau ou une solution d'eau de Javel diluée à 5 %.
- Remonter le réservoir collecteur de condensats.
- Effectuer le contrôle de fonctionnement (chapitre 8.1).

9.2 Contrôle du refoulement de condensats avec clapet anti-retour



REMARQUE ! Contrôler régulièrement que le clapet anti-retour et le joint situé au-dessous ne sont ni encrassés, ni obstrués.

- Tourner le clapet anti-retour (fig. 3, pos. 1) vers la gauche et le retirer par le haut.
- Contrôler que le clapet anti-retour n'est pas encrassé et le nettoyer, le cas échéant.
- Contrôler que le joint (fig. 3, pos. 2) n'est pas encrassé et le nettoyer, le cas échéant.
- Poser le joint dans le raccord du clapet anti-retour (fig. 3, pos. 3).
- Pousser le clapet anti-retour vers le bas tout en le serrant à fond vers la droite.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou d'outil à bords tranchants car ils peuvent endommager le joint. Nettoyer le joint du clapet anti-retour uniquement à l'eau claire.

- Effectuer le contrôle de fonctionnement (chapitre 8.1).

10 Pannes, causes et remèdes

Ne faire effectuer le dépannage que par du personnel qualifié ! Tenir compte des consignes de sécurité figurant au chapitre 9 Entretien !



DANGER ! Danger de mort !

En cas de travaux sur les appareils électriques, danger de mort par électrocution.

Avant d'effectuer des travaux de dépannage, il faut mettre l'appareil hors tension et le protéger contre toute remise en marche intempestive.

Panne	Cause	Remède
La pompe ne démarre pas.	Coupure de l'alimentation électrique.	Vérifier que la prise électrique est correctement raccordée au réseau électrique. Vérifier la tension d'alimentation.
	Fusible défectueux	Faire remplacer le fusible.
	Rupture de câble.	Faire vérifier la résistance du câble et le faire remplacer s'il est défectueux ou endommagé.
	Les flotteurs sont bloqués/la commutation de niveau ne s'enclenche pas.	Nettoyer le réservoir collecteur de condensats. Nettoyer les flotteurs.
La pompe ne refoule pas.	Tuyau d'arrivée des condensats obstrué.	Nettoyer le tuyau d'arrivée.
	Tuyau de refoulement obstrué.	Nettoyer le tuyau de refoulement.



REMARQUE! S'il s'avère impossible de supprimer la panne, veuillez-vous adresser à un artisan spécialisé ou au service après-vente Wilo le plus proche.

11 Pièces de rechange

La commande de pièces de rechange s'effectue par l'intermédiaire des artisans spécialisés et/ou du service après-vente Wilo.

Afin d'éviter toutes questions ou commandes erronées, indiquer toutes les données de la plaque signalétique lors de chaque commande.

D EG – Konformitätserklärung
GB *EC – Declaration of conformity*
F *Déclaration de conformité CE*

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe : **DrainLift Con**
Herewith, we declare that this product:
Par le présent, nous déclarons que cet agrégat :

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
in its delivered state complies with the following relevant provisions:
est conforme aux dispositions suivants dont il relève:

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie **2004/108/EG**
Electromagnetic compatibility – directive
Compatibilité électromagnétique– directive

Niederspannungsrichtlinie **2006/95/EG**
Low voltage directive
Directive basse-tension

und entsprechender nationaler Gesetzgebung.
and with the relevant national legislation.
et aux législations nationales les transposant.

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere: **EN 50366**
Applied harmonized standards, in particular: **EN 55014-1**
Normes harmonisées, notamment: **EN 55014-2**
 EN 60335-1
 EN 60335-2-41
 EN 61000-3-2
 EN 61000-3-3

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.
Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Dortmund, 19.12.2008

i. V. 
Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

NL EG-verklaring van overeenstemming Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen: Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: 1)	I Dichiarazione di conformità CE Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti: Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG Direttiva bassa tensione 2006/95/EG Norme armonizzate applicate, in particolare: 1)	E Declaración de conformidad CE Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes: Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG Normas armonizadas adoptadas, especialmente: 1)
P Declaração de Conformidade CE Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos: Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG Normas harmonizadas aplicadas, especialmente: 1)	S CE–försäkrän Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser: EG–Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 2004/108/EG EG–Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: 1)	N EU-Overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser: EG–EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG EG–Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG Anvendte harmoniserte standarder, særlig: 1)
FIN CE-standardinmukaisuusseloste Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä: Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG Matalajännitte direktiivi: 2006/95/EG Käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti: 1)	DK EF-overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser: Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG Lavvolts-direktiv 2006/95/EG Anvendte harmoniserede standarder, særligt: 1)	H EK. Azonossági nyilatkozat Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés az alábbiaknak megfelel: Elektromágneses zavarás/tűrés: 2004/108/EG Kisfeszültségű berendezések irány-Elve: 2006/95/EG Felhasznált harmonizált szabványok, különösen: 1)
CZ Prohlášení o shodě EU Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením: Směrnice EU–EMV 2004/108/EG Směrnice EU–nízké napětí 2006/95/EG Použité harmonizační normy, zejména: 1)	PL Deklaracja Zgodności CE Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: Odpowiedniość elektromagnetyczna 2004/108/EG Normie niskich napięć 2006/95/EG Wyroby są zgodne ze szczegółowymi normami zharmonizowanymi: 1)	RUS Декларация о соответствии Европейским нормам Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам: Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности : 1)
GR Δήλωση προσαρμογής της Ε.Ε. Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό ο' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις : Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EG–2004/108/EG Οδηγία χαμηλής τάσης EG–2006/95/EG Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδίτερα: 1)	TR EC Uygunluk Teyid Belgesi Bu cihazın teslim edildiği şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz: Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG Alçak gerilim direktifi 2006/95/EG Kisimen kullanılan standartlar: 1)	1) EN 50366, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 60335–1, EN 60335–2–41, EN 61000–3–2, EN 61000–3–3.


Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALSOMON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T +54 11 4361 5929
info@salsomon.com.ar

Australia

WILO Australia Pty Limited
Murrarie, Queensland,
4172
T +61 7 3907 6900
chris.dayton@wilo.com.au

Austria

WILO Pumpen
Österreich GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1065 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel IOOO
220035 Minsk
T +375 17 3963446
wilo@wilo.by

Belgium

WILO NV/SA
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria EOOD
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Brazil

WILO Comercio e
Importacao Ltda
Jundiaí – São Paulo – Brasil
13.213-105
T +55 11 2923 9456
wilo@wilo-brasil.com.br

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L7
T +1 403 2769456
info@wilo-canada.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wiloobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10430 Samobor
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Cuba

WILO SE
Oficina Comercial
Edificio Simona Apto 105
Siboney, La Habana, Cuba
T +53 5 2795135
T +53 7 272 2330
raul.rodriguez@wilo-cuba.com

Czech Republic

WILO CS, s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

Wilo Salmson France S.A.S.
53005 Laval Cedex
T +33 2435 95400
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
Burton Upon Trent
DE14 2WJ
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas SA
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

India

Mather and Platt Pumps Ltd.
Pune 411019
T +91 20 27442100
services@matherplatt.com

Indonesia

PT. WILO Pumps Indonesia
Jakarta Timur, 13950
T +62 21 7247676
citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Ireland
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera Borromeo
(Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
618-220 Gangseo, Busan
T +82 51 950 8000
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 6714-5229
info@wilo.lv

Lebanon

WILO LEBANON SARL
Jdeideh 1202 2030
Lebanon
T +961 1 888910
info@wilo.com.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

Morocco

WILO Maroc SARL
20250 Casablanca
T +212 (0) 5 22 66 09 24
contact@wilo.ma

The Netherlands

WILO Nederland B.V.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-506 Lesznowola
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
- Sistemas Hidraulicos Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME - Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@watanaiind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.rs

Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
info@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
2065 Sandton
T +27 11 6082780
patrick.hulley@
salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO NORDIC AB
35033 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO Taiwan CO., Ltd.
24159 New Taipei City
T +886 2 2999 8676
nelson.wu@wilo.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.,
34956 İstanbul
T +90 216 2509400
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
08130 Kiev
T +38 044 3937384
wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free Zone-South
PO Box 262720 Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

USA

WILO USA LLC
Rosemont, IL 60018
T +1 866 945 6872
info@wilo-usa.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkminh@wilo.vn



Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com